

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1856.

Erste Abtheilung.

V. Stück.

Ausgegeben und versendet am 9. Februar 1856.



**DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO**

d l a

**OKRĘGU ADMINISTRACYJNEGO KRAKOWSKIEGO.**

Rok 1856.

**Oddział pierwszy.**

Zeszyt V.

Wydany i rozesłany dnia 9 Lutego 1856.

## 20.

## Erlaß des Finanzministeriums vom 15. Jänner 1856,

womit die Vorschrift in Betreff der Prüfungen für den höheren Conceptsdienst bei den Finanz-  
Procuraturen auch im lombardisch-venetianischen Königreiche eingeführt wird.

Siehe Reichs-Gesetzblatt, IV. Stück, Nr. 15, ausgegeben am 31. Jänner 1856.

## 21.

## Verordnung des Armees-Ober-Commando vom 16. Jänner 1856,

(Reichs-Gesetzblatt, IV. Stück, Nr. 16, ausgegeben am 31. Jänner 1856),

womit in Gemäßheit der Allerhöchsten Entschließung vom 14. Jänner 1856, mehrere Änderungen im Organismus der Landes-Militärbehörden, vom 1. Februar 1856 angefangen, angeordnet werden.

Seine Majestät der Kaiser haben mit Allerhöchster Entschließung vom 14. I. M. angeordnet, daß im Organismus der Landes-Militärbehörden mit 1. Februar 1856 nachfolgende Änderungen eintreten:

- a) Diese Stellen haben neben dem Titel der taktischen Heeres-eintheilung, nämlich Armees- und Armees-Corps-Commanden als Behörde künftig die Benennung „Landes-General-Commando“ des betreffenden Kronlandes zu führen, und die Militär-Landesstelle mit einem commandirenden General an der Spitze zu bilden.
- b) Bei allen diesen Landesstellen ist dem Commandirenden ein General ad latus zuzuwenden, der denselben in vorkommenden Fällen in jeder Beziehung zu vertreten berufen ist; dagegen hat die für einzelne dieser Militär-Landesstellen bisher vorgeschriebene Aufstellung von Generalen als Chefs der III. Section aufzuhören.
- c) Die Armees-Corps-Commanden bleiben in militärischer Beziehung den Armees-Commanden wie bisher untergeordnet; dagegen hat in administrativer Beziehung nunmehr der selbständige und unmittelbare Verkehr der Armees-Corps-Commanden mit eigener Administration (der Landes-General-Commanden) zwischen sich und dem Armees-Ober-Commando einzutreten.
- d) Der Dienstbetrieb und die Geschäftseintheilung bei den Landes-General-Commanden wird durch besondere Vorschriften geregelt.

Ferner haben Seine Majestät der Kaiser mit derselben Allerhöchsten Entschließung für den Dienst in den militärischen Geschäftsabtheilungen des Armees-Ober-Commando sowohl, als der vorgenannten Landes-Militärbehörden, so wie für den höheren Adjutantendienst überhaupt, die Errichtung eines eigenen Adjutantencorps anbefohlen, und zum Chef dieses Corps Allerhöchst Seinen Ersten Generaladjutanten und Ersten Ge-

## 20.

**Rozrządzenie Ministerstwa Finansów z dnia 15 Stycznia 1856,**

mocą którego także i w Królestwie Lombardzko-Weneckim zaprowadzony zostaje przepis, dotyczący *examinów dla wyższej służby conceptowej przy prokuraturach finansowych.*

Obacz Dziennik Praw Państwa, część IV, Nr. 15, wydana dnia 31 Stycznia 1856.

## 21.

**Rozporządzenie Nadkomendy Wojsk z d. 16 Stycznia 1856,**

(Dziennik Praw Państwa, część IV, Nr. 16, wydana dnia 31 Stycznia 1856,

mocą którego, stósownie do Najwyższego Postanowienia z dnia 14 Stycznia 1856, zarządzane zostają niektóre zmiany w organizmie władz krajowych wojskowych, począwszy od dnia 1 Lutego 1856.

Najwyższem Postanowieniem z dnia 14 b. m. raczył Najjaśniejszy Pan, Jego Cesarska Mość, zarządzić, ażeby w organizmie władz wojskowych krajowych weszły w życie z dniem 1 Lutego 1856 r. zmiany następujące:

- a) Rzeczzone władze prowadzić będą na przyszłość oprócz tytułu taktycznego podziału wojska to jest tytułu: komendy armii i komendy korpusów armii jako władze nazwę: „*komenda jeneralna krajowa*“ dotyczącego Kraju koronnego, i tworzyć będą władzę krajową wojskową z jenerałem komenderującym na czele.
- b) Przy wszystkich takowych władzach krajowych przydzielony będzie komenderującemu jenerał *ad latus*, który powołanym jest zastępywać onegoż we wszelkich przypadkach zachodzących; a za to ustaje przepisane dla pojedynczych takowych władz krajowych wojskowych dotychczasowe ustanowienie jenerałów jako szefów sekeyi III.
- c) Komendy korpusów armii zostają jak dotąd podporządkowane we względzie *wojskowym* komendom armii, a zaś we względzie administracyjnym istnieć będzie odtąd samodzielna i bezpośrednia styczność komend korpusów armii z własną administracją (komend jeneralnych krajowych) między sobą i komendą wojsk naczelną.
- d) Tok służby i podział czynności przy komendach jeneralnych krajowych osobnemi przepisami uregulowanym zostanie.

Nadto raczył Najjaśniejszy Pan, Jego Cesarska Mość, rozkazać mocą tegoż samego Najwyższego Postanowienia, ażeby dla służby w wojskowych wydziałach czynności tak nadkomendy wojsk, jako też władz wojskowych krajowych, powyższej wymienionych, równie jak dla wyższej służby adjutanckiej w ogólności, utworzony był własny *korpus adjutantów*, a szefem korpusu tegoż Najłaskawiej mia-

neraladjutanten der Armee, mit allen einem Regimentsinhaber zustehenden Befugnissen, Allergnädigst zu ernennen geruht.

**Erzherzog Wilhelm** m. p.  
Feldmarschall-Lieutenant.

Anhang zur vorstehenden Verordnung Nr. 21.

### **Organische Bestimmungen für die Einrichtung der Militär-Landesstellen.**

Im Organismus der Armee-Commanden, Armee-Corps-Commanden mit Administration und Militär-Gouvernements haben mit 1. Februar 1856 folgende Änderungen einzutreten:

- a) Die Armee-Commanden, Armee-Corps-Commanden mit Administration und Militär-Gouvernements bilden unter der als Behörde künftig zu führenden Benennung „Landes-General-Commando“ die Militär-Landesstelle der betreffenden Kronländer, mit einem commandirenden Generale an der Spitze, und es haben für die Chefs dieser Behörden nachstehende Titel in Anwendung zu kommen, und zwar:

Bei dem I. Armee-Commando:

Commandant der I. Armee, und commandirender General in Nieder- und Oberösterreich, Salzburg, Steiermark und Tirol.

Bei dem 1. Armee-Corps-Commando:

Commandant des 1. Armee-Corps, und commandirender General in Böhmen.

Bei dem 9. Armee-Corps-Commando:

Commandant des 9. Armee-Corps, und commandirender General in Mähren und Schlesien.

Bei dem II. Armee-Commando:

Commandant der II. Armee, General-Gouverneur im lombardisch-venetianischen Königreiche, und commandirender General in diesem Königreiche, dann in Kärnthen, Krain und im Küstenlande.

Bei dem III. Armee-Commando:

Commandant der III. Armee, Gouverneur und commandirender General in Ungarn.

Bei dem 12. Armee-Corps-Commando:

Commandant des 12. Armee-Corps, Gouverneur und commandirender General in Siebenbürgen.

Bei dem IV. Armee-Commando:

Commandant der IV. Armee, und commandirender General in Galizien und in der Bukowina.

Bei dem Militär- und Civil-Gouvernement in Agram:

Ban, Oberster Capitän in Kroatien und Slavonien, Gouverneur und commandirender General in Kroatien, Slavonien und Dalmatien, Gouverneur von Fiume.

nować Swego pierwszego adjutanta jeneralnego oraz pierwszego jeneralnego adjutanta w armii, z wszelkimi prerogatywami, właścicielowi pułku przysługującymi.

**Arcyksiążę Wilhelm** m. p.

Feldmarszałek - Porucznik.

Dodatek do powyższego rozporządzenia Nr. 21.

### **Organiczne przepisy dla urządzenia władz krajowych wojskowych.**

W organizmie komend armii, komend korpusów armii z administracją i rządem wojskowym wejsć mają z dniem 1 Lutego 1856 zmiany następujące:

- a) Komendy armii, komendy korpusów armii z administracją i rządem wojskowym na przyszłość tworzyć będą jako władze pod nazwą: „*komenda jeneralna krajowa*“ władzę krajową wojskową dotyczących Krajów koronnych z komenderującym jenerałem na czele, a oraz zaprowadzone być mają dla szefów tychże władz tytuły następujące, jako to:

*Przy komendzie Iej armii:*

Komendant I armii, i jenerał komenderujący w Austrii niższej i wyższej, Solnogradzie, Styryi i Tyrolu.

*Przy komendzie Igo korpusu armii:*

Komendant 1go korpusu armii, i jenerał komenderujący w Czechach.

*Przy komendzie 9go korpusu armii:*

Komendant 9go korpusu armii, i jenerał komenderujący w Morawii i Szląsku.

*Przy komendzie IIej armii:*

Komendant IIej armii, jenerał gubernator w Królestwie Lombardzko-Weneckim, i jenerał komenderujący w témże Królestwie, tudzież w Karyntyi, Krainie i w Pobrzeżu.

*Przy komendzie IIIej armii:*

Komendant IIIej armii, gubernator i jenerał komenderujący we Węgrzech.

*Przy komendzie 12go korpusu armii:*

Komendant 12go korpusu armii, gubernator i jenerał komenderujący w Siedmiogrodzie.

*Przy komendzie IVej armii:*

Komendant IVej armii, i jenerał komenderujący w Galicyi i na Bukowinie.

*Przy gubernii wojskowej i cywilnej w Zagrzebiu:*

Banus, najwyższy kapitan w Kroacyi i Sławonii, gubernator i jenerał komenderujący w Kroacyi, Sławonii i Dalmacyi, gubernator Fiumy.

Bei dem Militär- und Civil-Gouvernement in Temeswar:  
Gouverneur und commandirender General im Banate und in der serbischen Wojwodschaf.

Bei dem Gouvernement in Zara:

Gouverneur-Stellvertreter, und Stellvertreter des commandirenden Generals in Dalmatien.

- b) Bei allen diesen Landesstellen ist dem Commandirenden ein General ad latus zuzuweisen, der denselben in vorkommenden Fällen in jeder Beziehung zu vertreten berufen ist, dagegen hat die für einzelne dieser Militär-Landesstellen bisher vorgeschriebene Aufstellung von Generalen als Chefs der III. Section aufzuhören.
- c) Die Armee-Corps-Commanden bleiben in militärischer Beziehung den Armee-Commanden wie bisher untergeordnet, dagegen hat in administrativer Beziehung nunmehr der selbständige und unmittelbare Verkehr der Armee-Corps-Commanden mit eigener Administration (der Landes-General-Commanden) zwischen sich und dem Armee-Ober-Commando einzutreten.

## 22.

### Erlaß des Finanzministeriums vom 18. Jänner 1856,

giltig für das Großfürstenthum Siebenbürgen und das Herzogthum Bukowina,  
betreffend die Zollbehandlung der Fischgattung Wels (Waller).

Siehe Reichs-Gesetzblatt, IV. Stück, Nr. 17, ausgegeben am 31. Jänner 1856.

## 23.

### Verordnung des Justizministeriums vom 23. Jänner 1856,

wirksam für das lombardisch-venetianische Königreich,  
betreffend die, im §. 81 des Allerhöchsten Patentes vom 9. August 1854, Nr. 209 des Reichs-Gesetz-Blattes, angeordneten Bekanntmachungen von Erbschaften und Vermächtnissen.

Siehe Reichs-Gesetzblatt, IV. Stück, Nr. 18, ausgegeben am 31. Jänner 1856.

## 24.

### Verordnung des Finanzministeriums vom 27. Jänner 1856,

über die Bedingungen, unter denen das allgemeine Berggesetz in der Militärgrenze in Wirksamkeit zu treten hat.

Siehe Reichs-Gesetzblatt, IV. Stück, Nr. 19, ausgegeben am 31. Jänner 1856.

*Przy gubernii wojkowej i cywilnej w Temeswarze:*

Gubernator i generał komenderujący w Banacie i w Województwie Serbskiem.

*Przy gubernii w Zadrze:*

Zastępca gubernatora, i zastępca generała komenderującego w Dalmacyi.

- b) Przy wszystkich tych Rządach krajowych komenderującemu przydzielony będzie generał *ad latus*, który onegoż zastępywać ma w każdym względzie w przypadkach zachodzących, za toż ustaje ustanowienie generałów, jako szefów III-ej sekcji, przepisane dotąd dla pojedynczych takowych władz krajowych wojskowych.
- c) Komendy korpusów armii zostają pod względem *wojskowym* jak dotąd podporządkowane komendom armii, przeciwnie zaś pod względem *administracyjnym* istnieć będzie samodzielna i bezpośrednia styczność komend korpusów armii z własną administracją (komend generałnych krajowych) między sobą i naczelną komendą wojsk.

## 22.

### Rozrządzenie Ministerstwa Finansów z d. 18 Stycznia 1856,

obowiązujące w Wielkiem Księstwie Siedmiogrodzkiem i Księstwie Bukowińskiem.

dotyczące postępowania celnego z gatunkiem ryb, sumami zwanych.

Obacz Dziennik Praw Państwa, część IV, Nr. 17, wydaną dnia 31 Stycznia 1856.

## 23.

### Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedl. z d. 23 Stycznia 1856.

obowiązujące w Królestwie Lombardzko - Weneckiem,

dotyczące obwieszczenia spadków i legatów zarządzanego w §. 81 Najwyższego Patentu z dnia 9 Sierpnia 1854 r., Nr. 208 Dziennika Praw Państwa.

Obacz Dziennik Praw Państwa, część IV, Nr. 18, wydaną dnia 31 Stycznia 1856.

## 24.

### Rozporządzenie Ministerstwa Finansów z d. 27 Stycznia 1856,

co do warunków, pod któremi powszechna ustawa górnicza w Pograniczu wojskowym w życie wejść ma.

Obacz Dziennik Praw Państwa, część IV, Nr. 19, wydaną dnia 31 Stycznia 1856.

## Berichtigungen.

Man ersucht folgende Verbesserungen vornehmen zu wollen:

1. Im XXXIX. Stücke des Landes-Regierungs-Blattes vom Jahre 1855, Nr. 192: Seite 423, §. 44, Zeile 22, steht: ob nicht schon bestandene u. s. w., statt:  
ob nicht eine schon u. s. w.;  
v 427, §. 54, Zeile 12, steht: bei letzteren, statt: bei letzterem;  
v 430, §. 62 v 5, „ Frische, statt: frische;  
v 432, §. 66 v 10, „ weniger steif, statt: weniger tief;  
v 439, Zeile 13, steht: Dicke, statt: dicke;  
v 444, §. 85, Zeile 6, „ Anomalien an derselben, statt: an denselben;  
v 445, Zeile 8, steht: vom Peritonäum, ausgebildete Hohlgänge, statt: vom Peritonäum aus, gebildete Hohlgänge;  
v 447, Zeile 17, ist das Wort dieser Zeile „sind“ zu löschen;  
v „ Zeile 18, steht: Verschwürungen, statt: Verswürungen;  
v 448, Zeile 3, steht: divertikalartige, statt: diverticelartige;  
v 450, Zeile 26, fehlt in dieser Zeile nach dem Worte anlangend ein Beistrich;  
v 454, Zeile 2, steht: und der, statt: und den;  
v 459, §. 106, Zeile 5, steht: in den, statt: in dem;  
v 460, Zeile 3, lit. d, steht: auf das, statt: auch das.

2. In dem am 28. Jänner 1856 erschienenen III. Stücke des Landes-Regierungs-Blattes, Nr. 15, Seite 12:

In der 6. Zeile von oben der bezogenen Nr. 15, müssen die Anfangsworte jener Zeile: „nicht anzuwenden, und“ so lauten: „nicht anzuwenden **ist**, und **daß**“; ferneres haben die, in der 7. Zeile von oben derselben Nr. 15 vorkommenden Worte: „Wirksamkeit ist, und daß die älteren Anordnungen“ zu lauten: „Wirksamkeit steht, die älteren Anordnungen“.

3. Ferner wird ersucht, die, in der Überschrift des, im IV. Stück des Landes-Regierungs-Blattes vom Jahre 1856, unter Nr. 17 erschienenen Staats-Vertrages zwischen Osterreich und Frankreich vom 13. November 1855, betreffend die gegenseitige Auslieferung der Verbrecher, vorkommende irrige Angabe: daß die beiderseitigen Ratificationen dieses Vertrages zu Wien am 6. December 1855 ausgewechselt worden seien, dahin zu verbessern, daß es heißen muß: „In den beiderseitigen Ratificationen ausgewechselt zu Paris am 27. December 1855.“

## Sprostowania.

Uprasza się następujące poprawki uskutecznić:

1. W części XXXIX, Nr. 192 Dziennika Rządu Krajowego z r. 1855, na str. 432, w §. 66, wierszu 9, zamiast: „mniej sztywnie“ ma być „mniej głęboko“.
2. W części IV, Nr. 17 Dziennika Rządu Krajowego z r. 1856, ma być w napisie zamiast: „w Wiedniu dnia 6 Grudnia 1855“ „w Paryżu dnia 27 Grudnia 1855“.